

®

*Montage- und Betriebsanleitung*

*Installation and operating instructions*

*Monterings- och driftanvisning*

D

GB

S

**ROCKINGER**

*Member of JOST-World*

**Modellreihe**

**Series**

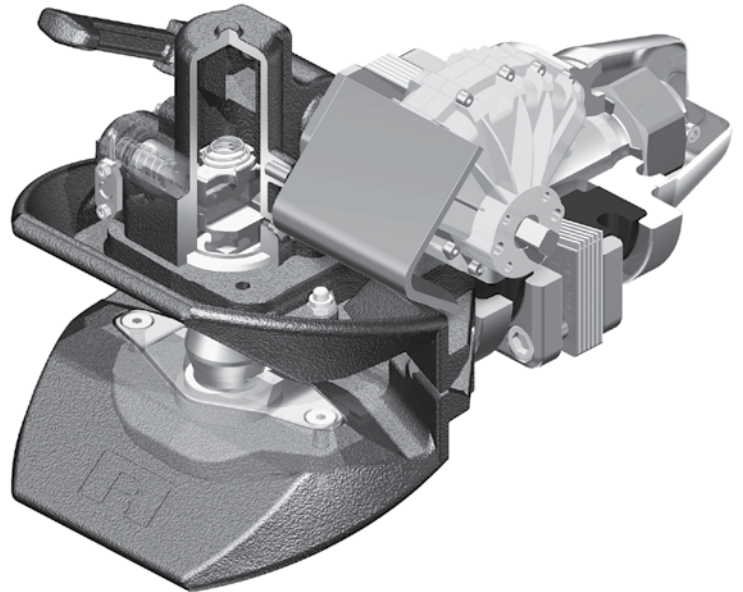
**Modellserie**

**RO\*57flex**

**Selbsttätige Anhängerkupplung**

**Automatic Trailer Coupling**

**Automatisk släpvagnskoppling**





## Modellserie RO★57flex Automatisk släpvganskoppling

ECE (E) 55 R-01 2535 Typ RO★57 flex

Lämplig för:

- släpvnagnar med ledad dragstång
- dragögglor med 57,5 mm diameter



**Montering av kopplingen ska endast utföras av behörig personal.**

**Innan montering ska denna anvisning noggrant studeras.**

### **OBS!**

Vid montering av kopplingen ska EG/94/20 samt ev nationella föreskrifter beaktas.

Lämna Monterings- och drifanvisningen till kunden att förvaras i fordonet för framtida service och underhåll.

**Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande göra tekniska ändringar.**

## **Säkerhetsinformation** 28

### **1. Montering** 29 – 30

**1.1 Inför monteringen** 30

**1.2 Montering** 30

### **2. Drift** 31 – 32

**2.1 Tillkoppling** 31

**2.2 Kontroll** 31

**2.3 Frånkoppling** 32

### **3. Tillsyn och service** 45 – 47

**3.1 Skötsel** 45

**3.2 Kontroll** 45

## **Tekniska data** 48 – 49

## **Passande dragögglor** 49

## **Eftermonteringsseter** 49



**Säkerhetsinformationen är sammanfattad i ett kapitel. Vid varje tillfälle då användaren av kopplingen kan vara riskutsatt, kommer säkerhetsinformationen att repeteras i det enskilda kapitlet och markeras med varningssymbolen som visas här.**

Vid all hantering av kopplingar, dragande fordon och vagnar, skall alltid respektive lands säkerhetsföreskrifter följas. Eventuell säkerhetsföreskrift från fordonstillverkarens manual är alltid aktuell och skall beaktas.

Vid användande, underhåll eller installation, skall säkerhetsföreskrifterna, som följer, alltid följas. Andra säkerhetsinstruktioner kan ges i samband med enskild aktivitet.

## **Säkerhetsinformation för användande**

- Kopplingen skall användas av utbildad personal
- Installations- och användar- instruktionerna, för respektive koppling, gäller och skall följas
- Använd endast koppling och dragögla om de är i rätt teknisk utförande
- Utför från- och till-koppling endast på fast och rakt underlag
- Under tillkoppling får ingen befinna sig mellan lastbil och släpvagn
- Efter varje tillkoppling skall kontroll ske av statusen på låset. Detta genom kontroll av mekanisk indikering eller fjärrindikering. Endast vid korrekt indikering skall fordonståget förflyttas.
- Fjärrindikering fräntar inte föraren kravet på att kontrollera kopplingen innan färd. Innan avfärd skall, bland annat, den mekaniska kopplingen mellan lastbil och släpvagn, kontrolleras.

## **Säkerhetsinformation för underhåll**


- Använd endast föreskrivna smörjmedel vid underhålls service
- Underhålls service bör endast genomföras av utbildad personal

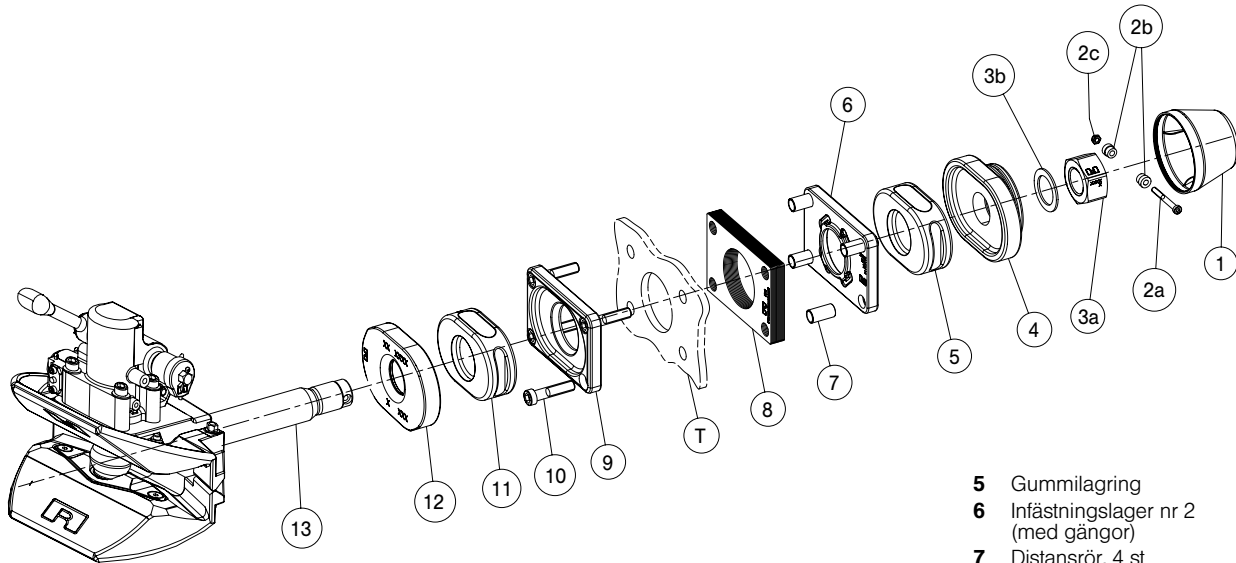
## **Säkerhetsinformation vid installation**

- Installationen bör utföras av utbildad verkstadspersonal
- Installationen skall alltid utföras i full överensstämmelse med denna instruktion
- Endast original komponenter får användas
- Instruktioner från fordonstillverkaren rörande moment, festsättning, etc, skall alltid följas.
- Föreskrivna åtdragningsmoment på skruv/bultförband skall följas.
- Arbete på kopplingen får endast utföras med kopplingen i stängt läge.

### **Risk för klämskada!**

Installationen av kopplingen på dragfordonet, måste alltid följa kraven i EC direktiv 94/20, tillägg VII och regelverk ECE R 55-01 tillägg 7. Kontroll att så har skett skall utföras. Eventuella nationella krav skall observeras och följas. För Tyskland gäller dokumentering av installationen enligt: §§ 19, 20 och 21 StVZO för den mekaniska o fjärrvisande indikeringen.

** Kopplingen, fjärrkontrollen och fjärrindikeringen är delar i ett kopplingsförband som kräver typgodkännande och är utsatta för de högsta säkerhetskraven. Förändringar, av vilken sort som helst, kommer att förverka alla garantier samt typgodkännande. Detta medför att fordonet inte längre är godkänt för ändamålet.**



- |                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>1</b> Skyddskåpa          | <b>5</b> Gummilagring                       |
| <b>2a</b> Cylinderskruv      | <b>6</b> Infästningslager nr 2 (med gängor) |
| <b>2b</b> Distanshylsa, 2 st | <b>7</b> Distansrör, 4 st                   |
| <b>2c</b> Sexkantmutter      | <b>8</b> Distansbleck, 12 st                |
| <b>3a</b> Sexkantmutter      | <b>T</b> Dragbalk                           |
| <b>3b</b> Stödbricka         | <b>9</b> Infästningslager nr 1              |
| <b>4</b> Skyddsring          | <b>10</b> Cylinderskruv, 4 st               |
|                              | <b>11</b> Gummilagring                      |
|                              | <b>12</b> Skyddsring                        |
|                              | <b>13</b> Mekanism med kolvstång            |

**Bild 1**



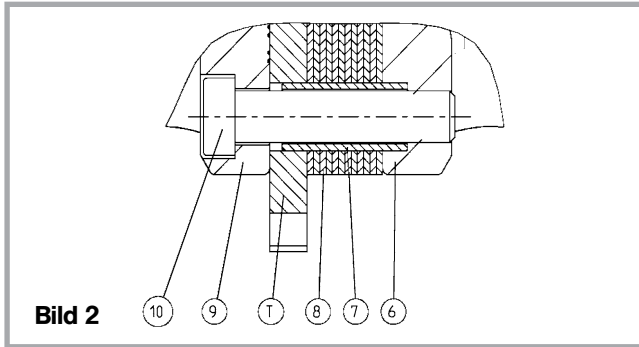


Bild 2

T (mm)	12-13	14-15	16-17	18-19	20-21	22-23
8 (antal)	12	11	10	9	8	7
T (mm)	24-25	26-27	28-29	30-31	32-33	34-35
8 (antal)	6	5	4	3	2	1

## 1.1 Inför monteringen

### Släpvnagskoppling

#### Följande ska beaktas:

- Monteringsanvisningar från fordonstillverkaren.
- Utrymme för axial vridning av kopplingen min  $\pm 25^\circ$

#### Bild 1

- Lossa **sexkantmutter** pos **2c** och demontera **cylinderskruv 2a**.
- Demontera **distanshylsa 2b** och skruva av **sexkantmutter 3a**.
- Lyft av **stödbrička 3b**, **skyddsring 4** och **gummilagring 5**.

- Lossa **cylinderskruv 10**: lyft av **infästningslager 6**, **distansbleck 8** och **infästningslager 9**. **Gummilagring 11** och **skyddsring 12** ska lämnas kvar på **kolvstången 13**.

Kontrollera att **distansrören 7** inte ramlar av.

- OBS:** Avlägsna inte kopparfettet från **sexkantmutter 3a**, **stödbrička 3b**, **skyddsring 4** eller **kolvstång 13**.

## 1.2 Montering

### Släpvnagskoppling

- Placera **infästningslager 9** på utsidan av **dragbalken T**.
- Montera **cylinderskruvarna 10** (M16 x 70, 8.8).
- **Distansblecken 8** placeras på **cylinderskruvarna 10** invändigt i dragbalken. Antalet distansbleck som ska användas beror på tjockleken hos **dragbalken T** (se tabell). Max tjocklek på **dragbalken T** är 36 mm, vid denna dragbalkstjocklek ska 1 st **distansbleck** användas ( $t = 2$  mm).
- Placera inifrån **infästningslager 6** och vid behov även **distansrör 7** mot **distansblecken 8**. Fäst med **cylinderskruvarna 10**, **åtdragningsmoment 150 Nm**.
- För försiktigt in **mekanism med kolvstång 13** tillsammans med **gummilagring 11** och **skyddsring 12** genom **dragbalken T**.
- Placera **gummilagring 5**, **skyddsring 4** och **stödbrička 3b** på **kolvstången 13**.
- Skruva åt **sexkantmutter 3a**, **åtdragningsmoment 750 Nm**.
- Placera 1 st **distanshylsa 2b** på **cylinderskruv 2a**.
- För in **cylinderskruv 2a** inkl **distanshylsa 2b** genom hålet i **kolvstången 13**.
- Placera den andra **distanshylsa 2b** på **cylinderskruv 2a** och dra åt med **sexkantmuttern 2c**, **åtdragningsmoment 25 Nm**.
- Montera **skyddskåpa 1**.

**OBS!** Före ev lackering ska kopplingen stängas och kopplingsbulten täckas för eller fettas in.

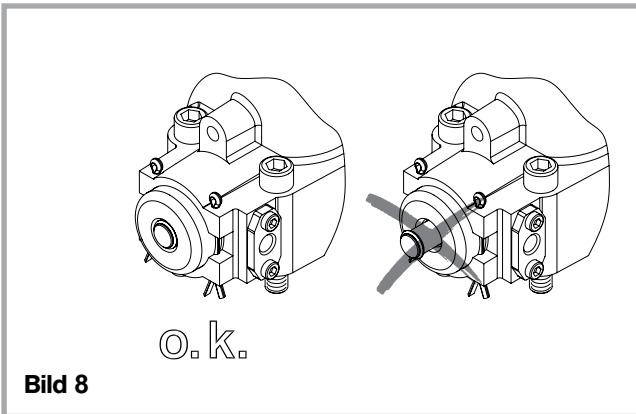


### 2.1 Tillkoppling (Bild 7)

Vid till- och frånkoppling ska gällande lagar och regler följas.

**Ingen får uppehålla sig mellan fordonen!**

- För tillkoppling, för kopplingens handtag uppåt tills det hakar i.
- Rikta in dragöglan i mitten av fångmunnen.
- Backa långsamt dragfordonet.



### 2.2 Kontroll

Efter varje tillkoppling ska kopplingstillståndet ovillkorligen kontrolleras.

Efter tillkoppling får kontrollstiftet inte sticka ut ur sitt fäste (se bild 8).

Om kontrollstiftet sticker ut (kan vid mörker kontrolleras genom att känna efter med fingrarna) är tillkopplingen inte korrekt och det finns risk för skada.

**I detta tillstånd får man inte köra med släpet kopplat till bilen!**

**Åtgärd:**

- Sträck ekipaget (kör framåt ca 1 m och backa därefter tillbaka).
- **Kontrollera på nytt.**



**OBS!** Om dragögla vid tillkoppling inte får kopplingsbulten att lösa ut kan det bero på följande:

Det nödvändiga rörelsemåttet (avståndet mellan kopplingsbult och dragögla) är inte tillräckligt (se bild 15).

**Åtgärd:** Kontrollera dragögla, slitklack och kopplingsbult.

### **Stänga kopplingen för hand:**

(t ex för bogserlina)

Lyft kopplingsbulten med ett lämpligt verktyg.

### **2.3 Frånkoppling**

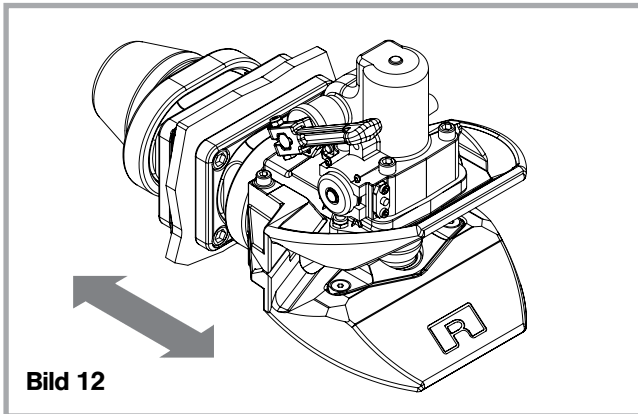
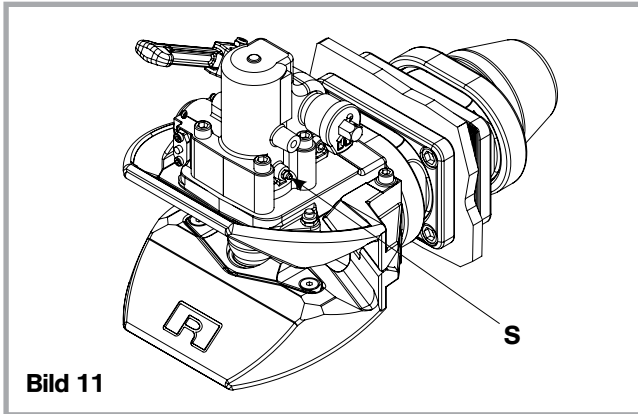
---

- Förhindra att släpvagnen kan rulla iväg.
- Lossa försörjningsledningarna mellan dragfordon och släpvagn.
- Vrid manöverspaken (H) till sitt ändläge:  
Kopplingen öppnas.

Om kilverkan uppstår mellan dragfordon och släp kan frånkopplingen underlättas genom att rucka på dragstången, eller genom att höja/sänka fordonen med hjälp av dess luftfjädring.

- Avskilj släpet.





### 3.1 Skötsel

- Före idrifttagande och efter längre perioder av användning ska kopplingsbult, slitklackar och dragögla smörjas med vattenbeständigt fett (EP3).
- Automatikhuset är utrustat med en fettbehållare (kontinuerlig infettning är inte nödvändig. Reparation se nedan).

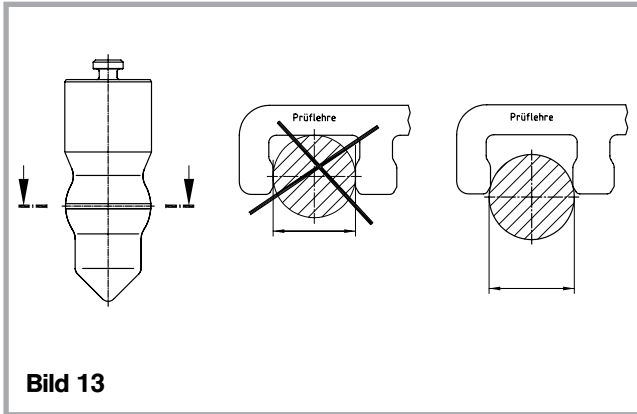
**Information:** Vid svåra förhållanden kan automatikenheten oljas genom borrhålet för sexkantskraven (**S**). Använd tunnflytande specialolja med rostlösande och smörjande egenskaper. Skruva ut sexkantskraven, olja den och spänn den sedan igen (**åtdragningsmoment 10 Nm**). Smörj med en mindre mängd olja. Smörjning bör ske när kopplingen är öppen. Stäng resp öppna därefter kopplingen ett par gånger för att smörjmedlet ska kunna spridas.

- Innan rengöring med högtrycksvätt ska kopplingen stängas
  - Efter rengöring ska kopplingsbult och slitklackar fettas in.
- Vid reparation, t ex byte av kopplingsbult ska även följande beaktas:
- Ta bort så mycket som möjligt av det gamla fettet.
  - Använd det bifogade fettet vid byte av reservdel.

### 3.2 Kontroll

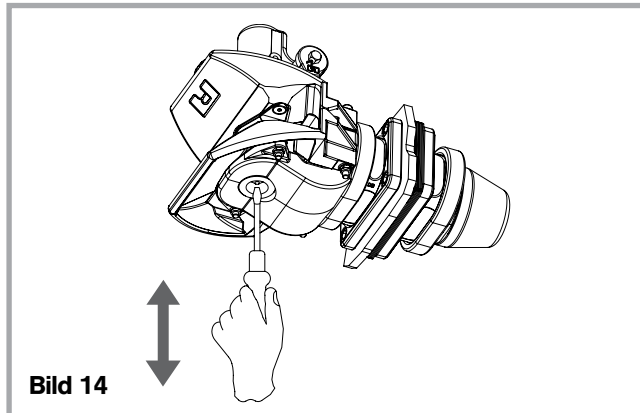
#### Lagring: längsspel

- I frånkopplat läge, tryck i körriktningen kraftigt mot mekanismen (ej mot fångmunnen) (se bild 12). **Inget längsspel får påvisas.**
- Gummilagringarna ska bytas om skador eller slitage minskat dämpförmågan i dessa.



#### Kopplingsbult

- Diametern på kopplingsbultens klotformade del får inte understiga 55 mm. Är diametern mindre än **55 mm** ska kopplingsbulten bytas (se bild 13).



- Kopplingsbultens höjdspel (se bild 14) får inte överstiga **1,8 mm**

#### Undre bussning

- Den undre bussningens innerdiameter får inte överstiga **45,7 mm**.
- Passagen nedåt måste vara fri.

#### Övre bussning

- Den övre bussningens innerdiameter får inte överstiga **59,5 mm**

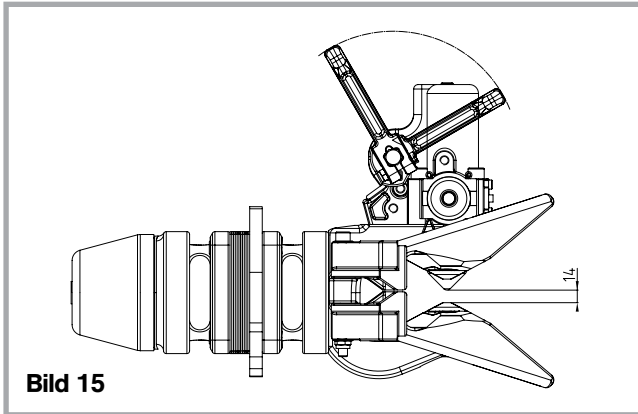
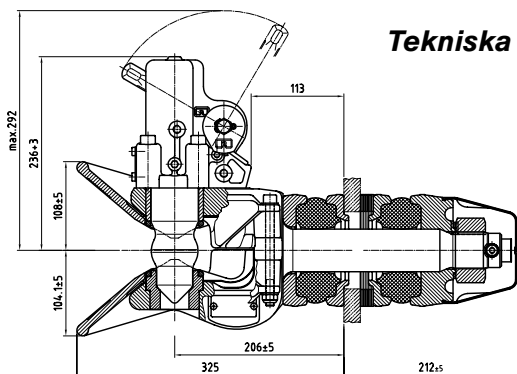


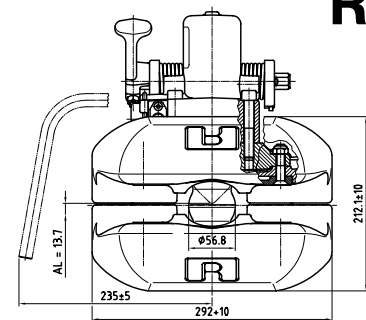
Bild 15

#### Rörelsemått

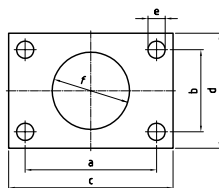
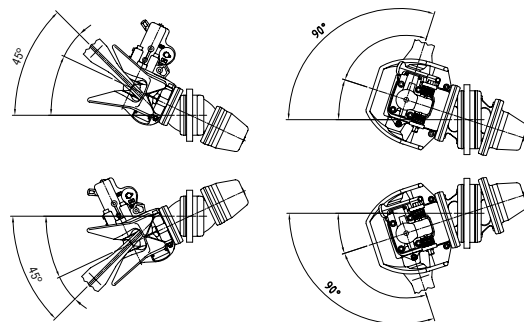
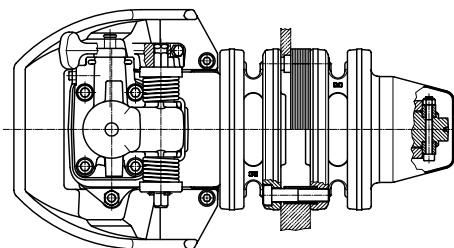
- Avståndet mellan kopplingsbultens undre del och den nedre slitlackens övre del ska vara minst **14 mm** och max. **15,3 mm** (se bild 15).
- För att minska slitaget ska slitlackarna smörjas med fett.



Tekniska data



RO★57flex


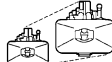





	a (mm)	b (mm)	c (mm)	d (mm)	e (mm)	f (mm)
6	160	100	200	140	21	94

S

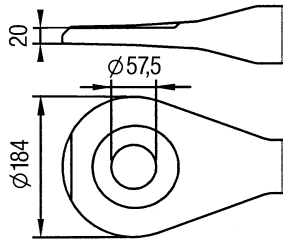
## Tekniska data

RO★57flex

Artikelnummer					
	C	D	(mm)	D (kN)	(kg)
576C61000	C	6	160x100	260	57
576D61000	D	6	160x100	260	57
576C61400	C	6	160x100	260	63
576C61560	C	6	160x100	260	65

## Passande dragögglor

RO★57flex



T ex  
 Dragögla med fläns  
 ROE 57370  
 ECE (E1) 55 R-011356  
 Dragögla för svetsning  
 ROE 57384 ECE (E1) 55 R-011659 / 57386 ECE E1 55 R-011658  
 Eller motsvarande godkända dragögglor.

## Eftermonteringssatser

RO★57flex

### Eftermonteringssats för luftservo (pneumatisk fjärrmanövrering)

Comfort RO★PC57-C öppnande/stängande styrning  
 Innehåll: öppningsmekanism, styrenhet, slangsat

Artikelnummer

71167

### Eftermonteringssats för fjärrindikering

Eftermonteringssats

Reservdelar, se katalog

Artikelnummer

70936



JOST-Werke · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Telefon +49(0)61 02 2 95-0 · Fax +49(0)61 02 2 95-298 · [www.jost-world.com](http://www.jost-world.com)  
**ZDE 199 88217 · 11/2014**